

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
İLE
AZERBAYCAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ
ARASINDA
İŞGÜCÜNÜN KARŞILIKLI İSTİHDAMINA
DAİR
ANLAŞMA**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Azerbaycan Cumhuriyeti Hükümeti (bundan sonra Taraflar olarak anılacaktır), işgücü göçünü, özellikle iki ülke arasındaki işgücü değişimini düzenlemek, mevcut dostluk ve kardeşlik ilişkilerini güçlendirmek, işbirliğini ve ortaklığı desteklemek, ekonominin gelişimine katkı sağlamak amacıyla aşağıdaki hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde1

- 1.1. Bu Anlaşma herhangi bir sektör kısıtlaması olmaksızın bir Taraf ÷lkede ücretli çalışacak diğer Taraf ÷lkenin vatandaşlarını kapsar.

Madde 2

- 2.1. Bu Anlaşmada geçen:

2.1.1. İşçi –Taraflardan birinde ücretli çalışan diğer Taraf ÷lkenin vatandaşı olan göçmen işçiyi;

2.1.2. Çalışma izni – Taraf ÷lkede ücretli çalışma için Tarafların mevzuatı ile belirlenmiş şekilde verilen izni;

ifade eder.

Madde 3

- 3.1. Bu Anlaşmanın uygulanmasından sorumlu olan yetkili merciler aşağıda belirtilmiştir:

3.1.1. Türkiye Cumhuriyeti tarafından: Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı, İşçileri Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı, Türkiye İş Kurumu;

3.1.2. Azerbaycan Cumhuriyeti tarafından: Çalışma ve Halkın Sosyal Koruması Bakanlığı, Dışişleri Bakanlığı, Devlet Göç Hizmeti.

Madde 4

- 4.1. Taraf ÷lke vatandaşlarının diğer Taraf ÷lkeye girişi, ÷lkede ikameti ve çalışması ile ÷lkeden çıkışı bu Anlaşmanın hükümlerine aykırı olmamak kaydıyla Tarafların mevzuatına uygun olarak gerçekleştirilir.

- 4.2. Taraflar çalışanların karşılaştıkları veya karşılaşılabilecekleri sorunların çöz÷lmesi için bilgi teatisinde bulunur, yetkileri dâhilinde gerekli yardımın yapılması amacıyla gerekli önlemleri alır.

- 4.3. Bu Anlaşmanın hükümleri, Taraf ÷lkelerin vatandaşlarını, çalıştıkları Taraf ÷lkenin kanunlarına uyma sorumluluğundan muaf tutmayacaktır.

Madde 5

- 5.1. Çalışma izninin alınması için talep edilen evraklar işveren tarafından yetkili makamlara sunulur.

- 5.2. Türkiye Cumhuriyeti bakımından; çalışma izinleri işveren ile işçi arasında yapılan iş sözleşmesi dikkate alınarak verilir.

Azerbaycan Cumhuriyeti bakımından; İşveren ile işçi arasındaki iş sözleşmesi çalışma izni esas alınarak ve çalışma izni süresini geçmeyecek şekilde yapılır.

- 5.3. Çalışma izni ilk başvuruda bir yıl süreliğine verilir. Daha sonraki uzatma taleplerinde bu izinler her defasında bir yıldan az olmamak üzere uzatılır. Bununla birlikte, işverenin daha az süreli çalışma izni talebi de dikkate alınır.
- 5.4. İşçiye, çalışma izni süresince oturma izni verilir.
- 5.5. İş ve/veya çalışma izni esasında oturma izinleri 1 ay içinde verilir.
- 5.6. Taraf ülkenin ilgili mevzuatında öngörülen süre kadar geçici oturduktan sonra o ülkenin mevzuatı ile belirlenmiş şekilde işçiye süresiz ikamet izni verilebilir.
- 5.7. Bu maddenin 1-6 ncı fıkralarının hükümleri Tarafların mevzuatı ile çalışma izni alınması talep edilmeyen kişilere uygulanmaz.

Madde 6

- 6.1. Bir Taraf ülkenin, diğer Taraf ülke vatandaşlarını ulusal güvenlik, kamu düzeni veya kamu sağlığı gerekçeleriyle ulusal kanunları uyarınca ülkeye girişini yasaklama ve sınır dışı etme hakkı saklıdır.
- 6.2. Gidilen Taraf ülkenin mevzuatı ile belirlenmiş çalışma ve ikamet kurallarının ihlal edildiği durumlarda Taraflar, çalışma iznine zamanından önce son verebilir ve işçinin diğer Tarafa geri dönmesini talep edebilir. Bu durumlarda işçi hakkında ve geri gönderilme nedenlerine ilişkin bilgiler diğer Tarafın o ülkedeki diplomatik temsilciliğine bildirilir.

Madde 7

- 7.1. Bu Anlaşmanın yorumlanmasında ve uygulanmasında ortaya çıkabilecek sorunları çözüme kavuşturmak amacıyla her iki Tarafın yetkili makamlarından oluşan bir komisyon kurulur. Komisyon Tarafların uygun gördüğü yer ve tarihte toplanır.

Madde 8

- 8.1. Tarafların karşılıklı mutabakatıyla bu Anlaşmada, onun ayrılmaz parçası olan ve bu Anlaşmanın 9. maddesinde belirlenen şekilde yürürlüğe giren ek protokoller ile değişiklikler yapılabilir.

Madde 9

- 9.1. Bu Anlaşma, Tarafların anılan belgenin yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirimin alındığı tarihte yürürlüğe girer.
- 9.2. Bu Anlaşmanın geçerlilik süresi bir yıl olup, Taraflardan biri Anlaşma süresinin bitiminden en az üç (3) ay önce diğer Tarafa yazılı fesih bildiriminde bulunmadıkça Anlaşmanın geçerlilik süresi kendiliğinden birer yıllık sürelerle uzar.

9.3. Bu Anlaşmanın feshi halinde, Anlaşmanın yürürlükte bulunduğu sırada düzenlenen çalışma izni ve çalışma iznine bağlı olarak verilen ikamet izinleri, sözkonusu izinlerin sürelerinin sona ermesine kadar geçerli olacaktır.

Madde 10

10.1. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte Taraf ülkelerde çalışma izniyle mevcut ücretli çalışanlar, bu Anlaşma hükümlerinden karşılıklı ve eşit olarak yararlanırlar.

Madde 11

11.1. Bu Anlaşma, bütün nüshalar eşit derecede geçerli olmak üzere Türkçe ve Azerbaycan dilinde iki asıl nüsha olarak 13 Kasım 2013 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

**Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**

Faruk ÇELİK

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

**Azerbaycan Cumhuriyeti
Hükümeti Adına**

Selim MÜSLİMOV

Çalışma ve Halkın Sosyal Koruması Bakanı